

Les courants vagabonds dans l'agriculture = Le correnti vaganti nelle aziende agricole

Autor(en): **[s. n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Bulletin.ch : Fachzeitschrift und Verbandsinformationen von Electrosuisse, VSE = revue spécialisée et informations des associations Electrosuisse, AES**

Band (Jahr): **110 (2019)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-855919>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

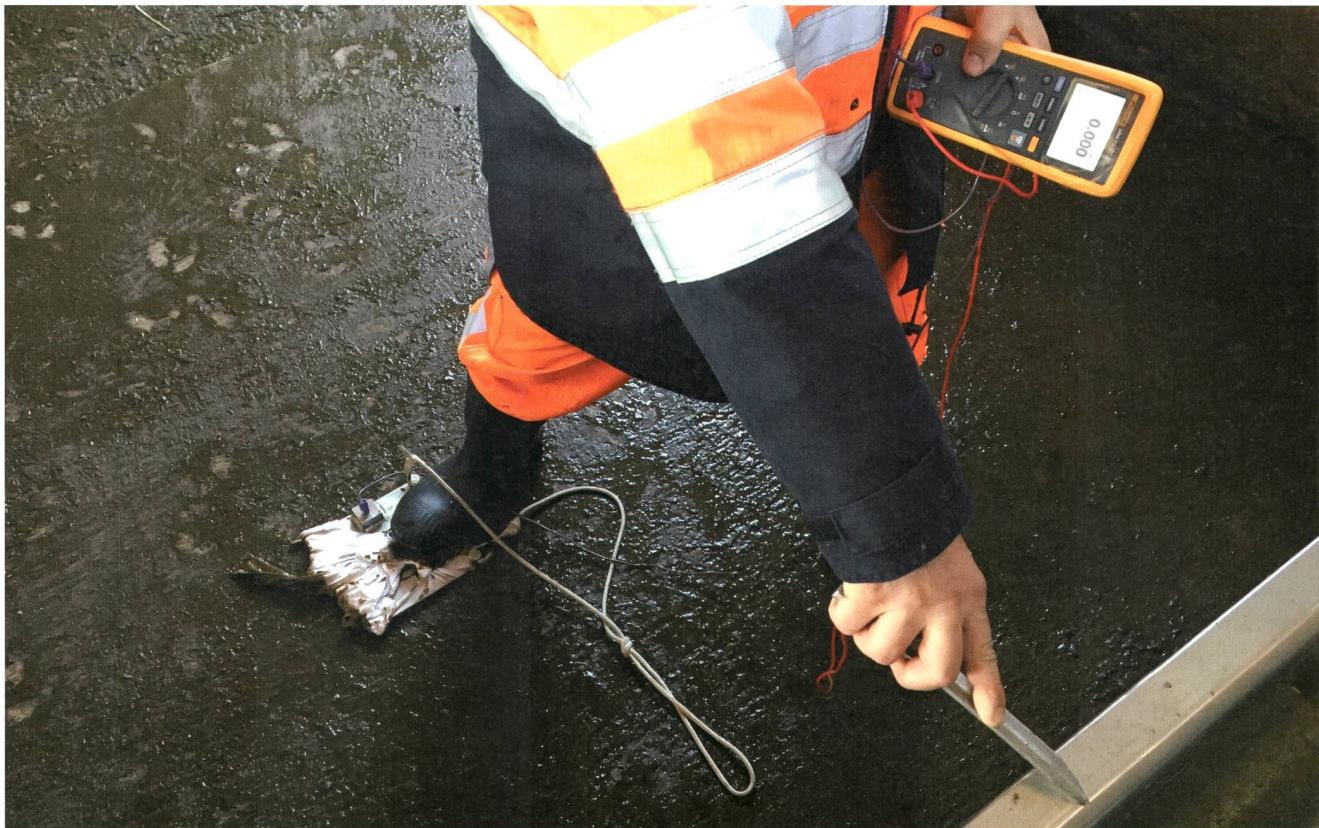
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



Les courants vagabonds dans l'agriculture

Évaluation des tensions différentielles et des courants vagabonds | Des courants vagabonds peuvent être mesurés dans tous les systèmes de mise à la terre. Dans les exploitations agricoles, certains agriculteurs et spécialistes de l'élevage les considèrent avec inquiétude et les associent à des troubles, des maladies du bétail ou une réduction de la production laitière.

COMITÉ TECHNIQUE MISES À LA TERRE DU CES

Une nouvelle publication détaillée disponible en format PDF sur le site bulletin.ch/courants_vagabonds explique pourquoi les courants vagabonds ne peuvent généralement pas être tenus pour responsables des troubles observés. Des problèmes peuvent cependant être déclenchés par la présence de grandes différences de tension dans l'étable. En touchant des pièces métalliques avec leur museau, les animaux d'élevage tels que les bœufs et les moutons peuvent percevoir des tensions différentielles par rapport

au sol supérieures à 1 V (tension alternative). Au cours des nombreuses études réalisées, aucun trouble n'a été constaté chez les bœufs en cas de tensions de contact inférieures à cette valeur.

Dans les étables dont les installations sont correctement mises à la terre, on ne trouve que des différences de tension par rapport au sol de l'ordre du mV. Des tensions supérieures ou égales à 1 V surviennent uniquement en cas de défauts dans le système de mise à la terre tels que des interruptions du conducteur de terre ou de brefs courts-circuits avec la

terre. L'article en page 61 de ce numéro présente une vue d'ensemble des directives existantes et des recommandations en matière de mesures à prendre. En cas de doute sur la présence de tensions différentielles trop élevées, leur valeur peut être contrôlée par des mesures simples à effectuer.

Auteurs

Comité technique Mises à la terre du CES.

Le coordinateur chez Electrosuisse est le secrétaire du CES Alfred Furrer.
→ 8320 Fehrlitorf
→ alfred.furrer@electrosuisse.ch



Le correnti vaganti nelle aziende agricole

Valutazione delle tensioni differenziali e delle correnti vaganti | Le correnti vaganti si possono misurare in qualsiasi sistema di messa a terra. Nelle aziende agricole alcuni contadini e specialisti di allevamento le guardano con occhio critico e le considerano correlate a malesseri e malattie degli animali o a un calo della produzione di latte.

COMITATO TECNICO ERDUNGEN DEL CES

Una nuova pubblicazione dettagliata, disponibile in formato PDF all'indirizzo www.bulletin.ch/de/news-detail/streustroeme-in-der-landwirtschaft.html?file=files/content/news-articles/B_Artikel/1812/B_1812_TK_CES/B_1812_Streustrom.pdf spiega perché di regola le correnti vaganti non possono essere prese in considerazione per i disturbi osservati. Effetti negativi possono però essere causati dalla presenza nella stalla di differenze di tensione elevate. Gli animali domestici come bovini e ovini possono

percepire tensioni differenziali alternate superiori a 1 V verso terra quando toccano parti metalliche con la bocca. Invece in numerosi studi non sono stati constatati malesseri nei bovini nel caso di tensioni di contatto più basse.

Se le attrezzature della stalla sono messe a terra correttamente, si trovano soltanto differenze di tensione verso terra dell'ordine di qualche mV. Tensioni di 1 V e più si riscontrano soltanto se il sistema di messa a terra è difettoso, per esempio perché il conduttore di terra è interrotto o ci sono cortocircuiti

di breve durata verso terra. Nell'articolo a p. 64 di questo numero si può trovare un quadro sinottico delle prescrizioni vigenti e delle misure raccomandate. Se si sospetta la presenza di tensioni differenziali fastidiosamente elevate, si può verificare la situazione con alcune semplici misurazioni di tali tensioni.

Autori

Comitato tecnico Erdungen del CES

Il coordinatore di Electrosuisse è il segretario del CES

Alfred Furrer.

→ 8320 Fehraltorf

→ alfred.furrer@electrosuisse.ch